



CITTA' di AVIGLIANA

Provincia di TORINO

ESTRATTO

VERBALE DI DELIBERAZIONE

DELLA GIUNTA COMUNALE

N. 130

OGGETTO: CARTA GIOVANI REGIONE PIEMONTE. APPROVAZIONE SCHEMA DI CONVENZIONE GESTIONE PROGETTO

L'anno **2011**, addì **23** del mese di **Maggio** alle ore **15.30** nella solita sala delle adunanze, regolarmente convocata, si è riunita la Giunta Comunale nelle persone dei Signori:

Sindaco	-	MATTIOLI Carla	SI
Assessore	-	REVIGLIO Arnaldo	SI
Assessore	-	ARCHINA' Giuseppe	SI
Assessore	-	BRACCO Angela	NO
Assessore	-	BRUNATTI Luca	NO
Assessore	-	MARCECA Baldassare	NO
Assessore	-	TAVAN Enrico	SI

Partecipa alla seduta il Segretario Generale Dott. GUGLIELMO Giorgio.

Il Sindaco, riconosciuta legale l'adunanza, dichiara aperta la seduta.

LA GIUNTA COMUNALE

Vista la proposta di deliberazione predisposta dall'**Area Amministrativa – Settore Cultura, Turismo, Servizi alla Persona n. 378 in data 20.05.2011** allegata alla presente deliberazione per farne parte integrante e sostanziale, avente per oggetto: **“CARTA GIOVANI REGIONE PIEMONTE. APPROVAZIONE SCHEMA DI CONVENZIONE GESTIONE PROGETTO.”**;

Ritenuta la proposta meritevole di accoglimento per le motivazioni tutte in essa contenute;

Acquisiti i pareri in ordine alla regolarità tecnica e contabile ai sensi dell'art.49 del D. Lgs 18.8.2000 n. 267, Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali, che allegati alla presente deliberazione ne fanno parte integrante e sostanziale;

Visti gli artt. 42 e 48 del Testo Unico approvato con D. Lgs. n. 267 del 18/8/2000 in ordine alla competenza degli organi comunali;

Vista la deliberazione consiliare n. 38 del 30.03.2011, dichiarata immediatamente eseguibile, con cui è stato approvato il bilancio di previsione dell'esercizio 2011 e pluriennale 2011/2013;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 74 del 11.04.2011, dichiarata immediatamente eseguibile, con la quale è stato approvato il piano degli obiettivi assegnati ai Responsabili di Area unitamente alle risorse necessarie per l'esecuzione dei programmi e progetti di bilancio;

Richiamato il Decreto Legislativo 18.8.2000 n. 267 “Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali”;

Visto lo Statuto Comunale;

Visto il vigente Regolamento di Contabilità;

Con votazione unanime espressa in forma palese;

DELIBERA

Di accogliere integralmente la proposta dell'Area Amministrativa – Settore Cultura, Turismo, Servizi alla Persona allegata alla presente quale parte integrale e sostanziale.

SUCCESSIVAMENTE

Con votazione unanime espressa in forma palese;

DELIBERA

Di dichiarare la presente immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, 4° comma, del T.U. approvato con D. Lgs 18/8/2000, n. 267.

~~~~~

/pn

## **Area Amministrativa**

Alla Giunta Comunale  
proposta di deliberazione n. 378  
redatta dal Settore Cultura, Turismo, Servizi alla Persona

**OGGETTO: CARTA GIOVANI REGIONE PIEMONTE. APPROVAZIONE SCHEMA DI CONVENZIONE GESTIONE PROGETTO**

### **PREMESSO CHE:**

- il Comune di Avigliana ha partecipato al Piano Locale Giovani della Provincia di Torino in qualità di Ente Capofila del Sub Piano Locale Bassa Valle di Susa per il biennio 2009/2011;
- che fra le azioni previste nel progetto denominato "Dall'io al noi creiamo le nostre Città" era inserita l'attivazione della Carta Giovani della Regione Piemonte all'interno del territorio dei Comuni aderenti al Sub Piano Bassa Valle di Susa;
- che il progetto è stato portato a termine e dal prossimo mese di Giugno i servizi della Carta, denominata "Pyou Card", saranno disponibili sul territorio di riferimento;
- che la Regione Piemonte opera in questa iniziativa tramite l'Associazione Torino Città Capitale Europea;
- che è stata proposta la Biblioteca Civica quale sede di coordinamento locale del progetto, iscrizioni e distribuzione delle card;
- che la Regione Piemonte ha redatto uno schema standard di convenzione per l'adesione al progetto Pyou Card

### ***SI PROPONE CHE LA GIUNTA COMUNALE DELIBERI***

1° - Di approvare, per le motivazioni di cui in premessa, lo schema di convenzione tra il Comune di Avigliana e l'Associazione "Torino Città Capitale Europea" per la gestione del progetto "Carta Giovani – Pyou Card", allegandolo alla presente quale parte integrante e sostanziale.

2° - Di individuare la Biblioteca Civica quale sede operativa della Carta Giovani.

3° - - Di dare atto che la convenzione avrà valenza fino al 31 Dicembre 2011 e sarà rinnovabile previo accordo tra le parti.

4° - Di dare altresì atto che tutte le spese relative al progetto sono state sostenute nell'ambito del Piano Locale Giovani.

5° - Di dichiarare, attesa l'urgenza, con voto palese e unanime, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, 4° comma del T.U., approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267.

Avigliana, 20/05/2011

Il Direttore Area Amministrativa  
f.to (Dr. Giovanni TROMBADORE)

L'Assessore alle Politiche Giovanili  
f.to (Enrico TAVAN)



## Estremi della Proposta

Proposta Nr. **2011 / 378**

Ufficio Proponente: **Cultura, Turismo, Servizi alla Persona**

Oggetto: **CARTA GIOVANI REGIONE PIEMONTE. APPROVAZIONE SCHEMA DI CONVENZIONE GESTIONE PROGETTO**

## Parere tecnico

Ufficio Proponente (Cultura, Turismo, Servizi alla Persona)

In ordine alla regolarità tecnica della presente proposta, ai sensi dell'art. 49, comma 1, TUEL - D.Lgs. n. 267 del 18.08.2000, si esprime parere FAVOREVOLE.

Sintesi parere: Parere Favorevole

Data 20/05/2011

Il responsabile di Settore

Dr Giovanni Trombadore

## Parere contabile

Contabilità e Bilancio

In ordine alla regolarità contabile della presente proposta, ai sensi dell'art. 49, comma 1, TUEL - D.Lgs. n. 267 del 18.08.2000, si esprime parere -----.

Sintesi parere: Non soggetta a parere contabile

Data 23/05/2011

Responsabile del Servizio Finanziario

Rag. Vanna ROSSATO

## **CONVENZIONE**

**tra**

**IL COMUNE DI AVIGLIANA**

**E**

**Associazione Torino Città Capitale Europea**

**per la collaborazione nell'ambito del progetto Pyou Card**

Tra il Comune di Avigliana (Ente partner) Piazza Conte Rosso 7 – C.F. 01655950010 che interviene nel presente atto nella persona del Direttore Area Amministrativa Dr. Giovanni TROMBADORE, nato a Corleone (PA) il 26/01/1957, infra-munito dei necessari poteri;

**e**

l'Associazione Torino Città Capitale Europea, con sede legale a Torino in Piazza Palazzo di Città 1, C.F. 97562370011, (di seguito l'“Associazione”), che interviene nel presente atto nella persona del Vice-Presidente Esecutivo, Prof. Ugo Perone, nato a Torino, il 16/04/1945, infra-munito dei necessari poteri;

**§**

di seguito, anche collettivamente qualificate ai fini del presente atto anche come “Parti”;

### **Premesso che**

- La carta-giovani *Pyou Card* è un progetto della Regione Piemonte-Assessorato alla Cultura, Patrimonio linguistico e Politiche giovanili nell'ambito dell'Accordo di Programma Quadro in materia di politiche giovanili "PYOU: passione da vendere", approvato con DGR n. 90-7844 del 17 dicembre 2007, volto a realizzare uno strumento attivo per l'attuazione di politiche giovanili e culturali, facilitando e sostenendo l'accesso dei giovani alle attività culturali, sportive, formative e del tempo libero, la mobilità a livello locale e internazionale e la pratica di comportamenti di cittadinanza attiva e consapevole, integrando la fruizione dell'offerta del territorio regionale con l'inserimento nel nuovo sistema integrato di trasporto locale (BIP - Biglietto integrato Piemonte);
- la Regione Piemonte, con DGR n. 41-12572 del 16 novembre 2009 ha approvato il progetto di realizzazione della carta-giovani *Pyou Card* come sviluppo dei progetti avviati e sostenuti per l'integrazione in rete dei servizi di trasporto pubblico (nuovo sistema BIP - Biglietto Integrato Piemonte) e dell'offerta culturale, sportiva, formativa ecc. del territorio regionale (Abbonamento musei, smart card universitaria, circuiti teatrali, di spettacolo dal vivo, sostegno alla pratica sportiva, ecc.), affidando, in particolare, con la convenzione stipulata in data 14 dicembre 2009 (REP. N. 14959) all'Associazione Torino Città Capitale Europea la gestione di attività relative alla realizzazione del progetto, tra le quali la stipulazione di accordi con partner, allo scopo di incrementare il sistema di offerta connesso alla carta e organizzare la distribuzione della *Pyou Card*;
- l'Associazione, che ha come soci la stessa Regione Piemonte, nonché la Provincia di Torino, la Città di Torino, l'Università degli Studi di Torino, il Politecnico di Torino e la Fondazione Cassa di Risparmio di Torino, ha già sviluppato reti e sistemi connessi alla gestione del progetto "Abbonamento Musei Torino Piemonte", curando la gestione dei flussi informativi necessari al funzionamento del sistema in tutte le sue articolazioni, anche attraverso l'uso delle nuove tecnologie applicate ai servizi; nell'ambito della convenzione con la Regione Piemonte relativa al progetto *Pyou Card*, l'Associazione si occupa, in particolare, di sviluppare, in collaborazione con la società 5T s.r.l. (sistema BIP), il sistema della carta *Pyou* (progettazione del software e acquisizione dell'hardware), della produzione e distribuzione dei materiali di comunicazione, del back office per lo sviluppo e la gestione dei servizi, delle premialità e delle iniziative connesse a *Pyou-Card*.

§

### **si conviene quanto segue**

§

Art. 1 – Efficacia delle premesse e degli allegati

1.1. Le premesse, così come gli allegati, formano parte integrante e sostanziale del presente accordo.

§

ART. 2 - Oggetto della convenzione.

2.1. Il Comune di Avigliana si impegna a:

- a) mettere in distribuzione gratuita le Pyou Card presso la Biblioteca Civica "Primo Levi", a tutti i giovani tra i 15 e i 29 anni che ne facciano richiesta, secondo le procedure definite nel manuale d'uso consegnato al punto emissione della Pyou Card, proporre e promuovere, di concerto con la Regione Piemonte - Assessorato alla Cultura, Patrimonio linguistico e Politiche giovanili e con l'Associazione, iniziative e facilitazioni ad hoc per i possessori della Pyou Card, in particolare evidenziare azioni e progetti che possano alimentare il set di convenzioni destinate ai giovani e il sistema di premialità connesso alla carta, sia in termini di attività che danno diritto ai punti sia in termini di premi da mettere in palio;
- b) elaborare una proposta operativa di sviluppo dell'offerta da trasmettere a Regione Piemonte - Assessorato alla Cultura, Patrimonio linguistico e Politiche giovanili e all'Associazione ai fini del successivo convenzionamento di cui al punto 2.2 c)
- c) promuovere l'informazione sulla carta e la conoscenza del progetto sul territorio di riferimento
- d) rendersi disponibili a concedere la delega di "incaricato di pubblico servizio" agli operatori concordati e incaricati della distribuzione della Pyou Card per permettere l'ottenimento dell'identità digitale, secondo le indicazioni di Regione Piemonte.

2.2. L'Associazione si impegna a gestire e sviluppare il sistema del progetto Pyou Card, in particolare:

- a) fornire a tutti i punti distributivi le dotazioni di carte, i kit e i materiali informativi
- b) aggiornare il magazzino delle dotazioni
- c) stipulare accordi con i soggetti operanti sul territorio, secondo le linee guida definite nel progetto operativo e gli indirizzi regionali, tenendo conto delle proposte del Comune, di cui al punto 2.1 c) ai fini dell'implementazione dei contenuti
- d) dare evidenza alle collaborazioni avviate sugli strumenti di comunicazione connessi al progetto Pyou Card.

§

ART. 3 – Riservatezza.

3.1. Tutta la documentazione e le informazioni di cui le Parti verranno in possesso durante l'esecuzione delle attività oggetto della presente convenzione saranno trattate in base alle normative vigenti sulla protezione dei dati personali.

§

Art.4 – Assunzione di responsabilità e manleva

4.1. Il Comune di Avigliana, nell'accettare il presente accordo, si obbliga ad eseguirlo secondo le disposizioni dell'Associazione Torino Città Capitale Europea alle condizioni della sua offerta, nonché sotto l'osservanza delle norme e delle prescrizioni di legge in materia penale civilistica e fiscale.

Il Comune dichiara di essere titolare di ogni autorizzazione eventualmente necessaria e di ogni tutela e cautela necessaria all'attività oggetto del presente affidamento, non assumendosi l'Associazione Torino Città Capitale Europea al riguardo nessun obbligo di verifica e, in ogni caso, di manlevare e tenere indenne l'Associazione Torino Città Capitale Europea da ogni pretesa creditoria e/o risarcitoria, da ogni azione e/o rivendicazione avanzata nei Suoi confronti a qualunque titolo connesso e/o dipendente dall'attività oggetto del presente affidamento.

§

ART. 5 – Durata dell'accordo.

5.1. La presente convenzione avrà vigenza dalla data di sottoscrizione al 31 Dicembre 2011.

§

ART. 6 – Recesso.

6.1. Le parti hanno facoltà di recesso dal presente accordo, dandone comunicazione scritta con raccomandata A.R., fatta pervenire all'indirizzo della controparte, con un preavviso di almeno 2 mesi

6.2. Qualora il Comune di Avigliana, anche per motivi non dipendenti dalla sua volontà, non potesse procedere alla distribuzione delle Pyou Card si impegna a restituire le stesse all'Associazione, con modalità e costi a suo carico;

6.3. Nel caso intervenga il recesso di una delle parti, la controparte non potrà far valere nei confronti della prima qualsivoglia spesa sostenuta o impegno di risorse per l'adempimento degli impegni previsti dalla presente convenzione, ne potrà domandare compensi o indennizzi per qualsiasi ragione o titolo.

§

Torino, ..... 2011

*COMUNE di AVIGLIANA*

*Il Direttore Area Amministrativa, Dr. Giovanni TROMBADORE*

Associazione Torino Città Capitale Europea  
Vice Presidente Esecutivo, Prof. Ugo Perone



COPIE: RA6

ALDO x PROVINCIA (SPECISCE  
W.)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Del che si è redatto il presente verbale.

IL SINDACO  
f.to Dr.ssa MATTIOLI Carla

IL SEGRETARIO GENERALE  
f.to Dott. GUGLIELMO Giorgio

---

### CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE

Copia conforme all'originale, un estratto del quale è in pubblicazione all'Albo Pretorio Virtuale On Line del Comune per quindici giorni consecutivi dal 31 MAG. 2011.

La deliberazione è stata contestualmente comunicata ai Capigruppo consiliari.

Avigliana, li

31 MAG. 2011



IL SEGRETARIO GENERALE  
Dott. GUGLIELMO Giorgio

---

### ATTESTAZIONE DELLA PUBBLICAZIONE E DELL'ESECUTIVITA'

La presente deliberazione:

☐ è stata

☒ viene

pubblicata all'Albo Pretorio Virtuale On Line del Comune per 15 giorni consecutivi a decorrere dal 31 MAG. 2011.

☐ viene ripubblicata all'Albo Pretorio Virtuale On Line del Comune per 15 giorni consecutivi a decorrere dal \_\_\_\_\_.

☒ è stata contestualmente comunicata ai Capigruppo consiliari;

☐ è divenuta esecutiva in data \_\_\_\_\_

ai sensi dell'art. 134 - comma 3 - T.U.E.L. 267/2000 -  
per scadenza del termine di 10 giorni dalla pubblicazione.

☒ è stata dichiarata immediatamente eseguibile e quindi è diventata esecutiva a decorrere dalla data del presente verbale.

ai sensi dell'art. 134 - comma 4 - T.U.E.L. 267/2000.

Avigliana, li 31 MAG. 2011



IL SEGRETARIO GENERALE  
Dott. GUGLIELMO Giorgio